

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 40 (1960)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Votre jardin... : les conseils de l'ingénieur horticole  
**Autor:** Fuchs, Henry  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-887513>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

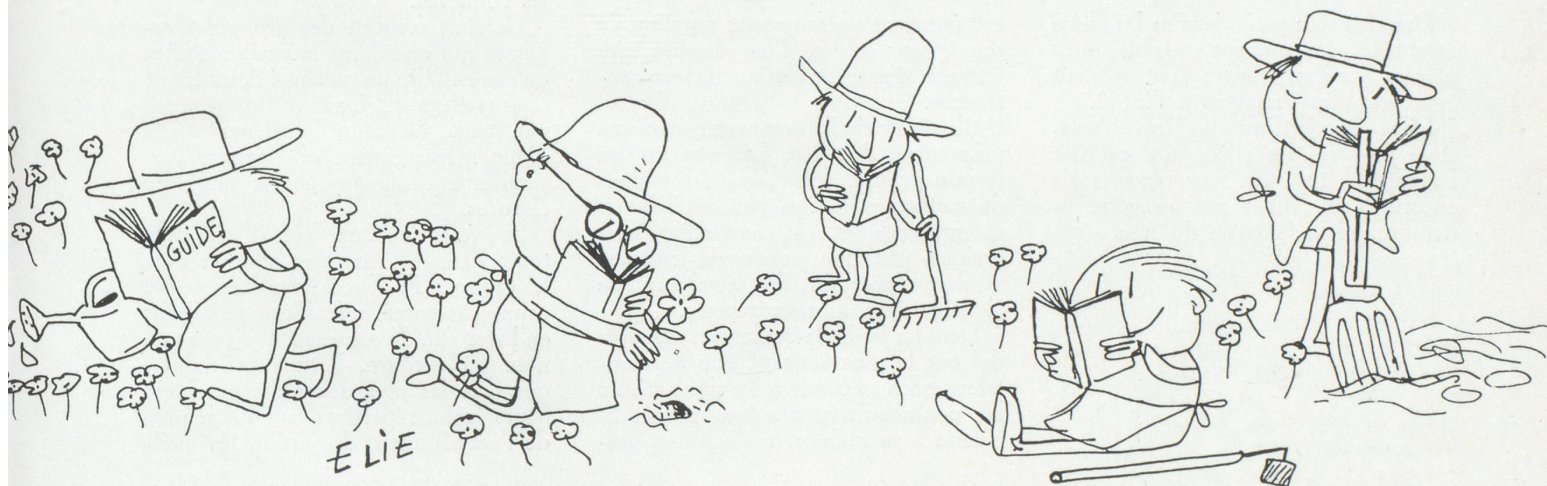
**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VOTRE JARDIN...

Toute médaille a son revers et celle du jardinier amateur — elle doit être à l'effigie de saint Fiacre — ne saurait faire exception à la règle. Mais que sont les petites déceptions que le jardin inflige de temps à autre à ses disciples, comparées aux satisfactions qu'il lui procure de jour en jour : satisfactions de bien-être, satisfactions esthétiques, satisfactions d'amour-propre enfin, d'avoir œuvré, réussi, créé de la beauté.

Le jardin est un être vivant qui croît, évolue, se modèle, en partie sous les directives de nos soins quotidiens mais plus encore sous l'impulsion que nous lui avons donnée au départ.



## LES CONSEILS

DE

## L'INGÉNIEUR HORTICOLE

PAR HENRY FUCHS

C'est dire l'importance de celle-ci, le soin qu'il faut apporter à l'établissement du plan de base.

La simplicité sera toujours en cette matière, comme en beaucoup d'autres, bonne conseillère. Un jardin trop simple est aisément perfectible par des aménagements de détail. Il n'en serait pas de même d'un jardin au plan trop compliqué.

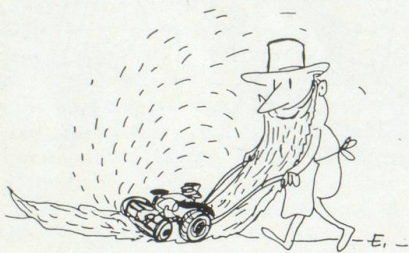
Dans l'étude d'un plan d'aménagement il y a intérêt à réduire au minimum indispensable le nombre des allées. Celles-ci doivent répondre à une nécessité de la circulation et être d'un tracé harmonieux. Dans les petits jardins les lignes droites et les courbes géométriques répondent seules à cette exigence. Il est généralement nécessaire que celles sur lesquelles s'axe l'ensemble soient perpendiculaires à l'habitation. Toute ligne oblique est à proscrire.



... Ne pas trop compliquer le plan du jardin...

Dans les tout petits jardins les allées seront, le plus souvent possible, remplacées par des dallages dont on peut concevoir des variantes à l'infini.

Dans les jardins plus importants, style paysage, les allées aux courbes irrégulières trouvent leur place, mais encore n'en faut-il pas exagérer le nombre, ni la fantaisie du tracé.



... Tondre soigneusement les pelouses...

Le jardin pour être agréable ne doit pas être un réseau d'allées mais un écrin de verdure constitué par les pelouses, les arbres et arbustes dans lequel s'enchaînent les fleurs.

A propos de pelouses il doit être bien entendu qu'il n'existe pas de gazon sans tontes et arrosages.

Certes dans de petits jardins, ou pour des scènes très limitées, il est possible de réaliser des tapis verts avec de la sagine qui n'auront pas besoin d'être tondus, mais ces tapis devront être « plantés » et non pas « semencés » comme le sont les véritables pelouses.

La meilleure saison pour cet semencement se situe en avril-mai. Il

est pourtant parfaitement possible de semer en été si l'on dispose des moyens d'arroser, et même en septembre.

Bien entendu l'ensemencement d'une pelouse ne doit être fait que sur un terrain propre, débarrassé des racines de mauvaises herbes par des labours et griffages et, si nécessaire, des graines par une année de cultures sarclées (pommes de terre) ou de jachère, avec binages répétés.

Dans les jardins réguliers les pelouses doivent le plus souvent être horizontales. Elles peuvent à la rigueur être en pente suivant un axe perpendiculaire à la maison, mais jamais sui-

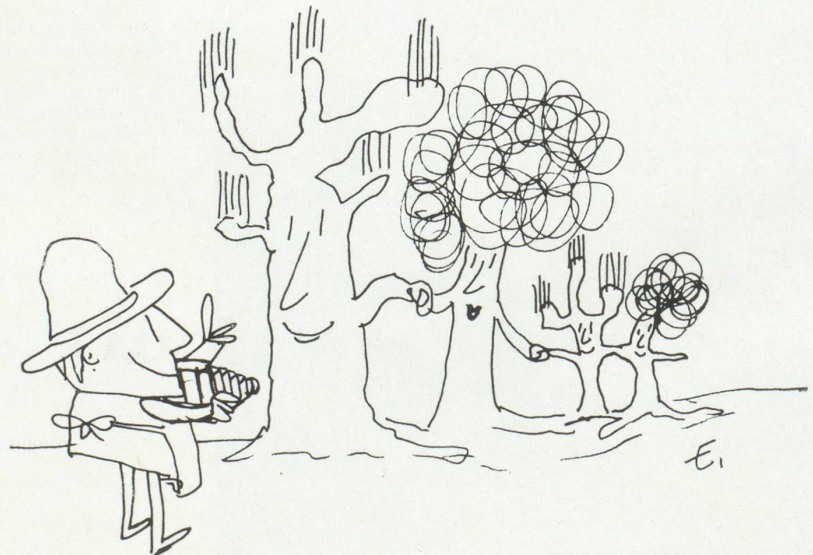
vant un axe parallèle à celle-ci, ce qui produirait une impression de déséquilibre fort désagréable. Toujours dans un jardin régulier, une pelouse ne peut « basculer » suivant deux lignes de pente.

L'encadrement du jardin, ses zones d'ombre, sont constituées par les plantations d'arbres et d'arbustes. Ces plantations se font de novembre à avril.

Le choix des essences est capital. Il doit être fait en tenant compte de la nature du sol, du climat et surtout de leur développement ultérieur considéré en fonction des dimensions du jardin. C'est ainsi que nos grands arbres à développement rapide : marronniers, platanes, peupliers (sauf peuplier d'Italie, peu encombrant en raison de sa forme fastigiée) n'ont pas leur place dans les petits jardins. Il en est de même des cèdres parmi les conifères.

Ce sont souvent des groupes d'arbustes qui encadrent le jardin. Sachez ne pas en faire un mélange désordonné et sans élégance. Dans ce but groupez par trois ou cinq plusieurs sujets d'une même espèce et disposez successivement ces groupes le long des clôtures.

Si vous habitez votre propriété toute l'année vous ferez alterner avec les groupes d'essences à feuillage caduc ceux d'essences à feuillage persistant en hiver afin de conserver toujours une note de verdure. Parmi les caducs, qui sont les plus décoratifs par leurs fleurs, vous répartirez, sur l'ensemble de l'encadrement du jardin, les quel-



... Groupons les arbres en harmonieuses familles...

ques groupes à floraison estivale pour lesquels le nombre des espèces intéressantes offertes à notre choix est beaucoup plus restreint que celui des espèces à floraison printanière.

Les éléments essentiels de la décoration florale du jardin d'amateur sont les rosiers et les plantes vivaces. Ce sont eux, les rosiers surtout, qui réclameront le minimum de soins d'entretien.

Ceux-ci se réduiront pour ces derniers à une taille annuelle fin mars, la suppression des rejets d'églantier et des fleurs fanées et quelques traitements antiparasitaires contre les pucerons et le blanc.

Les rosiers se divisent en deux grandes catégories : les rosiers à grosses fleurs produisant de très belles véritables roses et les rosiers multiflores à fleurs plus petites mais extrêmement nombreuses, dont l'effet décoratif d'ensemble est plus puissant et plus prolongé. L'une et l'autre comprennent beaucoup de variétés aux coloris, formes et caractères de végétation infiniment variés.

Quel que soit le choix que vous aurez fait, notez bien que chaque plate-bande, groupe ou tache ne doit être plantée que d'une seule variété, les mélanges sont toujours disgracieux. Une densité de plantation de six à neuf sujets au mètre carré est généralement convenable.

Les plantes vivaces sont les plantes herbacées dont la souche passe l'hiver en pleine terre sous nos climats. Elles refleurissent chaque année à la même époque, pendant une durée souvent assez limitée.

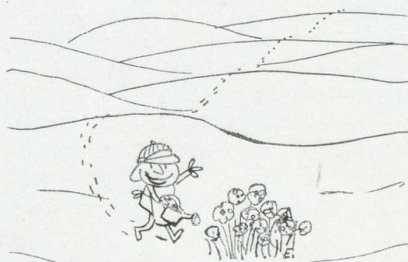
Quelques noms de plantes populaires préciseront à l'esprit de tous ce que sont les plantes vivaces : iris, pivoines, pieds d'alouettes, phlox, asters.

Le mode d'utilisation le plus simple est la constitution de touffes isolées



... N'abusez pas des grosses fleurs. Les petites fleurs sont aussi bien jolies...

composées chacune d'une seule espèce, touffes découpées dans les gazons, adossées aux groupes d'arbustes ou



...La culture par touffes isolées...

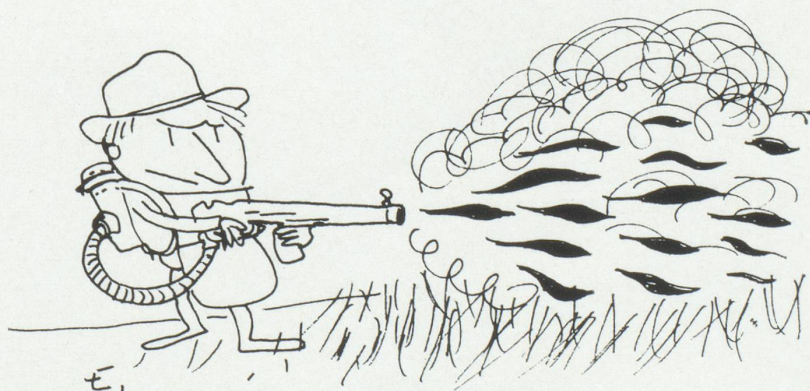
aux haies ou murets par exemple. La réalisation, suivant la technique chère à nos voisins anglais, de larges

« bordures herbacées » composées de groupes de différentes espèces de plantes vivaces juxtaposés les uns aux autres réservent certes des plaisirs raffinés et constamment renouvelés mais exige déjà quelque expérience du comportement de ces plantes et des soins d'entretien fréquents mais d'ailleurs faciles. Ceux-ci consistent essentiellement en tuteurages, désherbages, suppression des fleurs fanées et protection des plantes à développement modéré contre celles à tendance envahissante.

La plantation des rosiers et plantes vivaces a lieu, comme celle des arbres



... Une bonne terre doit être humide, mais non collante...



... Un énergique desherbage!..

et arbustes, entre novembre et avril sauf bien entendu pendant les périodes de gelées et de fortes pluies.

En ce qui concerne plus spécialement les plantes vivaces, les plantations d'automne ou de fin d'hiver effectuées lorsque la terre est friable, douce au toucher, légèrement humide sans être collante, sont celles qui offrent les meilleures garanties de réussite.

Quelques autres catégories de plantes

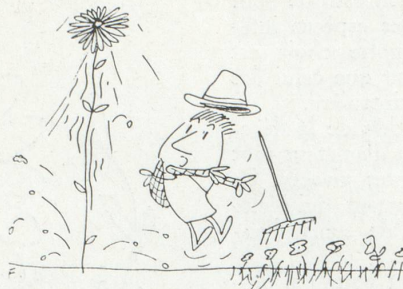
méritent encore de contribuer largement à la décoration du jardin de l'amateur, en particulier les plantes bulbeuses à floraison printanière (tulipes, narcisses, etc.) que l'on plante à l'automne (septembre-octobre) et quelques plantes bulbeuses ou tubéreuses d'été (glaiéuls, lis — sauf lis blancs — dahlias) puis les plantes à corbeille d'été ou « plantes molles » telles que géraniums, géraniums à feuilles de lierre, pétunias, etc., précieuses surtout pour la décoration des fenêtres, balcons, jarres et potées et pour celles des plates-bandes ou corbeilles au voisinage immédiat de la maison (géraniums, sauges, pétunias, anthémis, calcéolaires, ageratum, etc.). La mise en place de ces plantes d'été se fait fin mai début juin. Presque toutes sont des plantes de plein soleil.

Pour l'ombre on dispose des bégonias tubéreux à grosses fleurs, bégonias gracilis, fuchsias et balsamines du Sultan (Impatiens).

Il reste bien entendu à la disposition de l'amateur toutes les plantes annuelles, celles qui lui procureront chaque année au printemps la joie d'en semer les graines.

Le charme rustique de beaucoup de ces plantes est séduisant mais la réussite des semis est moins assurée, du moins pour les novices, que celles des plantations.

Les semis se font tantôt directement en place, c'est-à-dire sur l'emplacement définitif choisi pour chaque espèce, tantôt en pépinière, les jeunes plantes



*Le jardin est un être qui croît...*

devant être ensuite « repiquées » puis « transplantées ».

Les meilleures plantes à semer en place sont les capucines, clarkias élégants, cosmos, escholzias de Californie, godetias, lavatères, pieds d'alouette annuels et soucis.

Parmi celles à semer en pépinière figurent les zinnias et reines-marguerites (à condition d'exiger les variétés résistantes à la maladie) et les œillets d'Inde et roses d'Inde.

Pour tous ces semis plus encore que pour les plantations de plantes vivaces, l'état de la terre au moment où l'on y procède est capital. Il est désirable qu'elle soit fine, friable, tiède et moite.

Le semis ne doit pas être trop dense, les graines pas trop enterrées, les plus fines étant même seulement appuyées sur le sol à l'aide d'une

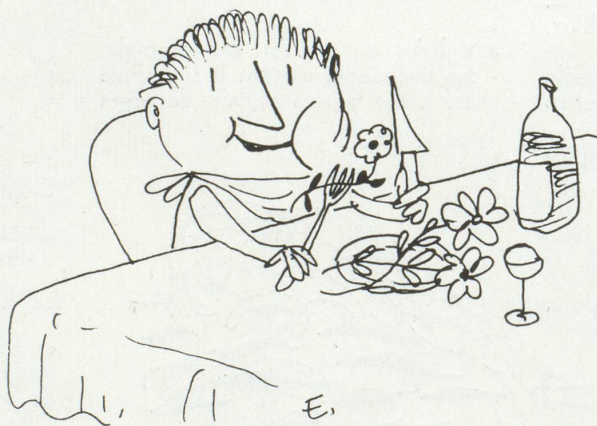
planchette. Après le semis arroser avec une pomme fine, légèrement, sans faire ruisseler l'eau mais en revenant plusieurs fois au même emplacement pour bien mouiller. Maintenir frais jusqu'à la levée.

Il restera à éclaircir, désherber et protéger contre les limaces et escargots à l'aide des appâts empoisonnés spéciaux.

Telles sont quelques-unes des directives qui peuvent être suggérées à l'amateur de jardins, encore néophyte.

L'amour des plantes que vous allez cultiver, le sens de l'observation vous feront vite découvrir les autres règles à suivre et vous les trouverez beaucoup moins fastidieuses que si je les avais énoncées.

Henry FUCHS,  
Ingénieur horticole.



*Avant tout, l'amour des plantes!*

Ci-contre : L'ÉPILOBE, FLEUR DE MONTAGNE,  
SE RENCONTRE AUSSI EN PLAINE  
DANS LES ENDROITS HUMIDES.